

## RAMO 30 E, M12, bord rond, 2 NF, Or, M12 4 broches, détrompeur A, reset en tournant, Tête de mort rouge, arrows rouge



### Domaines d'application/principaux

- > Mesurer – Commander – Réguler
- > Électrotechnique
- > Construction de machines et installations
- > Industrie automobile
- > Construction de signaux
- > Construction automobile
- > Industrie chimique
- > Robot industriel
- > Installation domestique

### Caractéristiques spéciales

Boîtier fermé en une seule pièce pour indices de protection d'au moins IP 65  
 Plug & Play avec connexion M12  
 RAMO EDGE : équerre de fixation pour montage décentralisé  
 Design adapté aux auxiliaires de commande RAFIX



### Description

Arrêt d'urgence avec connexion M12 : les commutateurs RAMO E sont conçus avec deux contacts de rupture pour une tension de commutation de 35 V. Ils satisfont toutes les normes ISO et IEC en vigueur et se distinguent par leur installation aisée et rapide. Comme toute la gamme RAMO, les commutateurs d'arrêt d'urgence disposent de connexions enfichables M12 faciles à monter, qui réduisent la dépense de câblage à un minimum.

Informations complémentaires selon le certificat UL :

Pour la source d'alimentation de classe 2 ou la tension limitée / le courant limité uniquement

Installation uniquement par du personnel spécialisé formé.

Type 4x Indoor uniquement avec câble "Cat. No. 7000-08061-0210100 PUR 4x0,25mm<sup>2</sup> avec connecteur M8, puissance nominale max. 30VAC/DC 4A, fabriqué par Murrelektronik GmbH" et "Cat. No. 7000-12221-0340100 PUR 4x0,34mm<sup>2</sup> avec connecteur M12, puissance nominale max. 30VAC/DC 4A, fabriqué par Murrelektronik GmbH".

Pour une utilisation sur une surface plane d'un boîtier de type 1 ou 4x en intérieur uniquement.

### Données techniques

#### > Généralités

Sans potentiel	oui
Couleur du coup-de-poing	rouge
Couleur du marquage	rouge
Couleur du bord	jaune
Forme du bord	rond
Température de fonctionnement, min.	-40 °C
Température de fonctionnement, max.	85 °C

#### Liens directs

> eCatalog RAFI

Température d'entreposage, min.	-40 °C
Température d'entreposage, max.	90 °C
éclairable	non
Emballage	Carton
Unité de conditionnement	2 pièces
Poids net	32 g
Durée de vie	50 000 cycles
B10	65 000 cycles
B10d	130 000 cycles
Indice de protection en façade d'après DIN EN 60529	IP65
Indice de protection à l'arrière d'après DIN EN 60529	IP65 IP67
UL Enclosure Type Rating en façade	type 4X indoor
Résistance à l'environnement	IEC 60068-2-14 IEC 60068-2-30 IEC 60068-2-33 IEC 60068-2-78
Résistance aux chocs d'après la norme IEC 60068-2-27	50 g pour une amplitude de 11 ms semi-sinusoïdale
Résistance au brouillard salin d'après la norme	IEC 60068-2-11
Degré de résistance aux chocs IK	06 latéral 07 frontal
Résistance aux oscillations d'après la norme IEC 60068-2-6	5 g à 10...500 Hz
Commande MOQ	2 pièces
Niveau de pollution d'après DIN EN 61010-1	Niveau de pollution 2
Conforme à RoHS	oui
Conforme à REACH	oui
<b>&gt; Cote de montage</b>	
Cote extérieure longueur	34,5 mm
Cote extérieure largeur	34,5 mm
Cote extérieure hauteur	69,7 mm
Ouverture d'emplacement	30,3 mm
Encastrement	36,3 mm
Hauteur de montage	33,4 mm
Pas, min.	35 mm
<b>&gt; Valeurs caractéristiques mécaniques</b>	
Fonction d'actionnement	encliquetant
Résistance action latérale de la force	300 N
Fonction de contact	2 NF
Matériau de contact	Or
Réinitialisation	en tournant
Fixation	Bague filetée

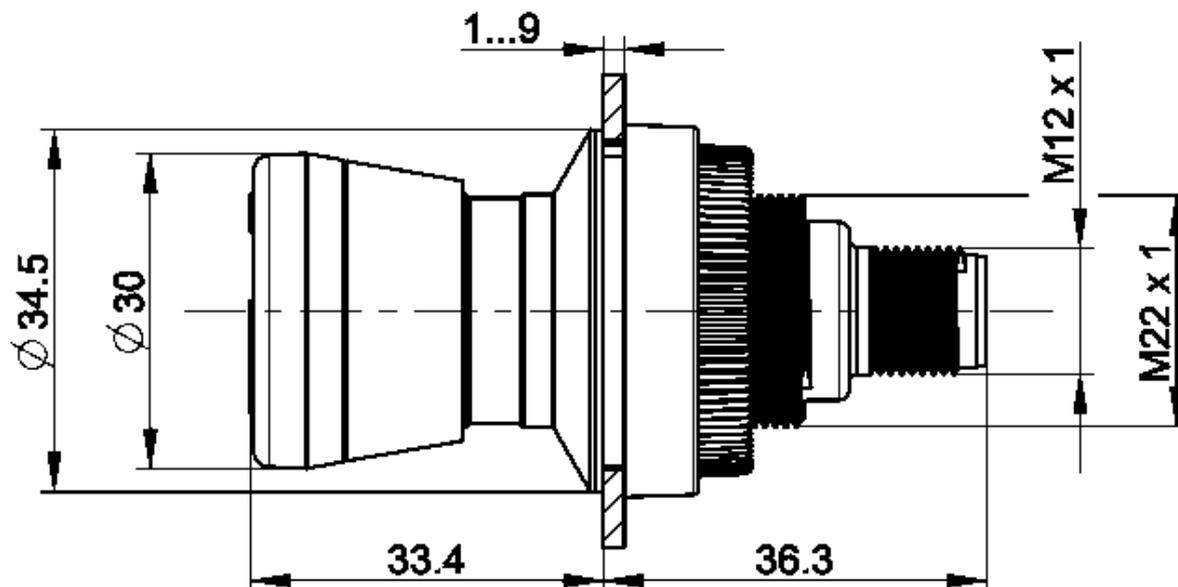
Couple bague fileté max.	1,2 Nm
Connexion à l'arrière	M12 4 broches, détrompeur A
PIN 1	Contact de rupture 1
PIN 2	Contact de rupture 1
PIN 3	Contact de rupture 2
PIN 4	Contact de rupture 2

**> Valeurs caractéristiques électriques**

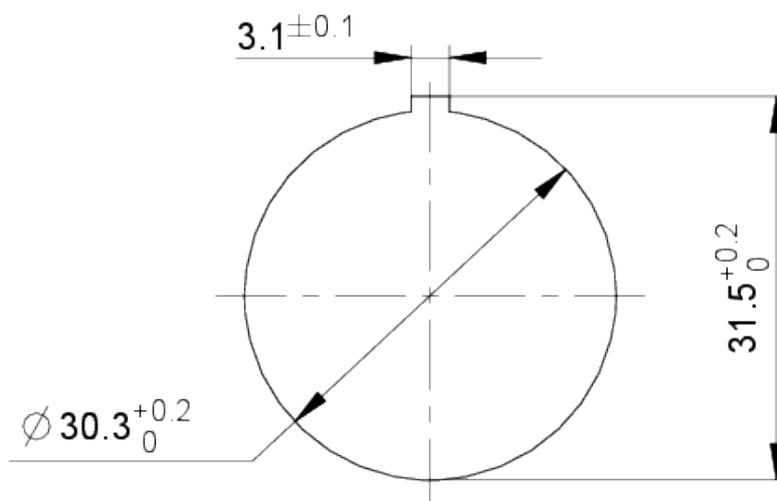
Tension d'isolement assignée	250 Volt
Tension transitoire assignée	2 500 Volt
tension opérationnelle nominale	35 V (AC-15) 35 V (DC-13)
Tension de commutation, min.	1 Volt
Tension de commutation, max.	35 Volt
Type de voltage	DC
Courant opérationnel nominal	0,1 A
Tension de service nominale	1-35 Volt
Courant de commutation, min.	0,001 A
Courant de commutation, max.	0,1 A
Perte de puissance	0,001 Watt
Catégorie de surtension	2
Dispositif de protection contre les courts-circuits	fusible 250 V / 0,1 A / 1,5 kA gG vite
Courant de court-circuit conditionnel	1 000 A

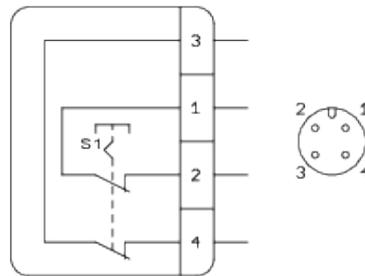
## Schémas

### Schémas des cotes



### Schémas des ouvertures d'emplacement



**Dessin schéma de câblage**

## Montage

### LUMOTAST 16, LUMOTAST 22, LUMOTAST 25, RAMO 22, RAMO 30

#### Betriebsanleitung Not-Halt-Befehlsgeräte (Original)

#### Operating Instructions EMERGENCY STOP Control Units (Translation of the source text)

#### Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE (Traduction original)

#### D 1. Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. Unsachgemäßer Einbau, sachwidrige Anwendung oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!
- Not-Halt-Befehlsgeräte dürfen nicht umgangen, entfernt oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden!
- Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!
- Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Befehlsgerät durch Testbetätigung auf korrekte Montage und Funktion überprüfen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmaßnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden.
- Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzreinrichtungen oder von Einrichtungen mit anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.

#### GB 1. Safety instructions

- Please read the operating instructions carefully prior to use.
- EMERGENCY STOP control units are designed to protect persons. Inappropriate installation, improper use or inadmissible manipulation may result in severe injuries!
- EMERGENCY STOP control units must never be bypassed, removed or disabled in any other way!
- Disconnect the power supply to the machinery and device prior to installation!
- Operate the EMERGENCY STOP control unit to test and verify proper installation and function prior to initial start-up of the machine or line.
- An EMERGENCY STOP control unit with an obvious defect must be replaced immediately.
- The emergency stop function is not to be used for safety measures or safety functions.
- The emergency stop function must not compromise the effectiveness of safety devices or devices with other safety functions.

#### F 1. Consignes de sécurité

- Il faut soigneusement lire le mode d'emploi avant la mise en service.
- Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE remplissent une fonction de protection personnelle. Un montage inapproprié, une application contre-indiquée ou une manipulation peuvent causer des blessures corporelles graves!
- Il est interdit de ponter, d'enlever ou de rendre inopérants les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE!
- Avant d'entamer l'installation il faut mettre l'installation et l'appareil hors tension!
- Avant la première mise en service de la machine ou de l'installation, contrôler l'auxiliaire de commande d'ARRÊT D'URGENCE quant au montage et à un fonctionnement corrects.
- Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE présentant des dommages visibles sont à remplacer sans tarder.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplacement de mesures de protection ou d'autres fonctions de sécurité.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'efficacité de dispositifs de sécurité ou de dispositifs possédant d'autres fonctions de sécurité

#### D 2. Allgemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung

- Not-Halt-Befehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zum Schutz von Personen. Sie dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und Anlagen in einen sicheren Zustand zu bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Maschine zu vermeiden oder zu verringern.
- Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfungen gelten im speziellen folgenden Vorschriften:
- Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
  - Die Sicherheitsvorschriften sowie
  - Die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln
- Hersteller und Benutzer von Maschinen, an denen Not-Halt-Befehlsgeräte eingesetzt werden, tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln.
- Für den Einbau und Betrieb von Not-Halt-Befehlsgeräten müssen zur bestimmungsgemäßen Verwendung folgende Anforderungen beachtet und eine Gefahrenbewertung durchgeführt werden:
- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2015
  - EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

#### GB 2. General description and intended use

- EMERGENCY STOP control units are electromechanical switching devices designed to protect persons. They are used for instant disconnection to achieve a safe status of machines, vehicles or other equipment in order to avoid or reduce risks or damage to man and machine.
- The following standards and regulations apply to their start-up, use and technical inspections, without limitation:
- Machinery Directive 2006/42/EC
  - Safety standards
  - Accident prevention regulations / rules for safety
- Manufacturers and users of machines provided with EMERGENCY STOP control units are responsible for ensuring that the operating instructions are observed and the applicable safety standards and rules complied with.
- For the installation and operation of EMERGENCY STOP control devices in line with the intended use, the following requirements must be observed and a risk assessment must be performed:
- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2015
  - EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

#### F 2. Description générale et application conforme aux prescriptions

- Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE sont des appareils de commutation électromécaniques pour protéger des personnes. Ils servent à couper rapidement les machines, les véhicules et les installations, à les amener dans un état de sécurité fiable pour éviter ou diminuer les risques de dommages corporels et de dégâts matériels. Pour la mise en service, l'utilisation de ces contrôles techniques, il faut respecter les prescriptions suivantes:
- La directive sur les machines selon la norme 2006/42/EG
  - Les règlements de sécurité ainsi que
  - Les instructions sur la prévention des accidents / règlements de sécurité
- C'est aux fabricants et utilisateurs de machines ou des auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE sont utilisés, qu'incombe la responsabilité du respect du mode d'emploi ainsi que des prescriptions et règlements de sécurité en vigueur.
- Pour l'installation et l'exploitation de dispositifs d'ARRÊT D'URGENCE, les exigences suivantes doivent être respectées et une évaluation des risques doit être menée en vue d'une utilisation en bonne et due forme:
- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2015
  - EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

#### D 3. Produktbeschreibung

- Aufbau: Die Not-Halt-Befehlsgeräte bestehen aus einer Kombination von Betätigern mit einem oder mehreren Schaltelementen. Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es als Einbauversion oder in einem Gehäuse verbaut. Die Betätigung erfolgt durch Drücken, die Entriegelung erfolgt je nach Variante entweder durch:
- Drehbewegung in beide Richtungen nach links oder nach rechts
  - Ziehen entgegen der Betätigungsrichtung
- "Aktiv/Inaktiv"-Varianten: "Aktiv": beleuchtet, rot, Not-Halt Funktion gegeben; "Inaktiv": unbeleuchtet, transparent, keine Not-Halt Funktion.

#### GB 3. Product description

- Design: An EMERGENCY STOP button is an assembly of actuator combined with one or more contact blocks. EMERGENCY STOP buttons are available either as a panel mounting version or installed in a separate housing. They are operated by pressing. Unlatching is done by one of two methods:
- Turning in either direction
  - Pulling against the direction of operation
- "Aktiv/Inaktiv"-Variants: "Aktiv": illuminated red, Emergency Stop function given; "Inaktiv": not illuminated, transparent, no Emergency Stop function.

#### F 3. Description de produit

- Structure: Les boutons-poussoirs d'ARRÊT D'URGENCE sont composés d'une combinaison d'actionneurs ou de plusieurs éléments de commutation. Les boutons-poussoirs d'ARRÊT D'URGENCE sont disponibles en version intégrable ou installés dans un boîtier. L'actionnement s'effectue par appui sur ces derniers. Selon la variante, le déverrouillage s'effectue soit par:
- Un mouvement de rotation dans les deux directions, soit vers la gauche, soit à droite
  - Soit en tirant dans la direction opposée de la direction d'actionnement
- "Aktiv/Inaktiv"-Variantes: "Aktiv": lit rouge, d'arrêt d'urgence fonction donné; "Inaktiv": pas lit, transparent, pas de d'arrêt d'urgence fonction.

Produkt Product Produit	Einbau Ø mm Mounting Ø mm Montage Ø mm	Betätiger Actuator Actionneur	Schaltelement Contact block Élément de commutation
LUMOTAST 16	Ø 16,2	1.15.213.001/0000	1.15.213.103/0000
		1.15.213.002/0000	1.15.213.104/0000
		1.15.213.003/0000	1.15.213.301/0000
		1.15.213.004/0000	1.15.213.302/0000
		1.15.213.011/0000	1.15.213.303/0000
		1.15.213.012/0000	1.15.213.304/0000
		1.15.213.013/0000	1.15.213.311/0000
		1.15.213.014/0000	1.15.213.312/0000
		1.15.213.051/0000	1.15.213.313/0000
		1.15.213.052/0000	1.15.213.314/0000
		1.15.213.053/0000	1.15.213.401/0000
		1.15.213.054/0000	1.15.213.402/0000
		1.15.213.061/0000	1.15.213.403/0000
		1.15.213.062/0000	1.15.213.404/0000
		1.15.213.063/0000	1.15.213.411/0000
1.15.213.064/0000	1.15.213.412/0000		
1.15.213.101/0000	1.15.213.413/0000		
1.15.213.102/0000	1.15.213.414/0000		
LUMOTAST 22	Ø 22,3	1.15.105.002/0000	1.15.105.032/0000
		1.15.105.012/0000	1.15.105.112/0000
		1.15.105.022/0000	
LUMOTAST 25	Ø 16,2	1.15.154.006/0301	
		1.15.154.016/0301	
RAMO 22	Ø 22,3	1.10.031.001/0000	
		1.10.031.004/0330	
		1.10.031.022/0330	
RAMO 30	Ø 30,3	1.11.031.001/0000	
		1.11.031.004/0330	
		1.11.031.022/0330	
		1.11.031.101/0000	

D **Tabelle 3.1** Weitere technische Daten sind dem Katalog zu entnehmen.

GB **Table 3.1** For additional technical data, please refer to the catalogue.

F **Tableau 3.1** Pour les autres caractéristiques techniques, voir catalogue.